



EUSKARA SAILA

**EUSKARA IKASTEAGATIKO DIRU-LAGUNTZEN ESKAERA**

DEPARTAMENTO DE EUSKERA - SOLICITUD PARA EL APRENDIZAJE DEL EUSKERA (IN-G 162/04-18)  
**IKASLEAREN DATUAK:/ DATOS DEL/ LA ALUMNO/A:**

ABIZENAK / APELLIDOS .....  
IZENA / NOMBRE..... NAN / DNI .....  
HELBIDEA / DIRECCIÓN ..... PK / CP .....  
HERRIA / MUNICIPIO ..... TELEFONOA / TELÉFONO .....  
Jakinarazpena/ Notificación:  Paperean/en papel :  Egoitza elektronikoan /en sede electrónica.

**DIRU SARRERA EGINGO DEN KONTU KORRONTEAREN DATUAK:**  
DATOS DE LA CUENTA EN LA QUE SE REALIZARÁ EL INGRESO:  
(Bankuak edota Aurrezki Kutxak bere zigilua jarri behar du, hemen agertzen diren datuak zuzenak direla egiaztatzeko).  
El banco o caja de ahorros deberá sellar aquí con el fin de certificar que los datos son correctos:  
**LIBRETAREN TITULARRA: / TITULAR DE LA CUENTA:**  
.....  
NAN / DNI  
.....  
K/K ZENBAKIA (IBAN kodea eta 20 digituak):  
.....  
Zigilua: / Sello:

**IKASTARO MOTA: / TIPO DE CURSO:** **MATRIKULAREN PREZIOA: / IMPORTE DE LA MATRÍCULA**

**URRITIK EKAINERA:** DE OCTUBRE A JUNIO:

2 ORDU/HORAS /  TRINKOA / INTENSIVO (.....ordu/horas) .....

BARNETEGIA (..... ordu/horas) /  BESTE BAT / OTRO: (..... ordu/horas) .....

**UZTAILA, ABUZTUA, IRAILA:** JULIO, AGOSTO, SEPTIEMBRE:

2 ORDU/HORAS /  TRINKOA / INTENSIVO (.....ordu/horas) .....

BARNETEGIA (..... ordu/horas) /  BESTE BAT / OTRO: (..... ordu/horas) .....

Izenpea/Firma

Jakinarazpena gazteleraz jaso nahi dot. Ezer adierazi ezean, Udalak erantzuna euskeraz emongo deutsu.  
Quiero que se me notifique en castellano. Si no se indica nada, la respuesta del Ayuntamiento se remitirá en euskera.

Datu honek udaleko informazio sistematan sartuko dira. Tramite honen kudeaketarako baino ez dira erabiliko, eta beste herri-administrazioei itxi edo jakinarazo ahal izango jakez 2016ko Apirilaren 27ko Erregelamenduaren, 2016/679 (EB) Europako Parlamentuaren eta Kontseiluarena, datu pertsonalen tratamenduari dagokionez pertsona fisikoen babesari eta datu horien zirkulazio askeari buruzko arauak ezartzen dituenaren arabera. Interesdunek datuak eskuratzeko, zuzentzeko, ezerezteko, tratamendua mugatzeko eta aurka egiteko eskubidea eukiko dabe Bermeoko Udalaren Arreta Zerbitzuan.  
Estos datos serán introducidos en el Sistema de Información del Ayuntamiento. Solo se utilizarán para la gestión del trámite, y se podrán ceder o notificar a otras administraciones locales en los casos previstos en el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de abril de 2016 relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos. Los interesados tendrán derecho al acceso, rectificación, supresión, limitación del tratamiento y oposición de sus datos, en el servicio de atención del Ayuntamiento de Bermeo.



## 1. ERANSKINA / ANEXO 1

**2017-2018 IKASTURTERAKO DIRU-LAGUNTZAK**  
SUBVENCIONES CURSO 2017-2018

**BESTE DIRU-LAGUNTZA PUBLIKOEI BURUZKO ADIERAZPENA**  
DECLARACIÓN DE OTRAS SUBVENCIONES PÚBLICAS

Agiri honen bidez, nik..... Mediante este documento, la persona abajo  
.....k, firmante.....  
.....NAN zenbakidunak honako con DNI ..... declara que:  
hau adierazten dut:

Eskatzen dudan urratserako ez dudala ez aurretik eta ez 2018-2019 ikasturterako, euskara ikasteko inolako diru-laguntzarik jaso.

No ha recibido para el nivel que solicita esta subvención, ninguna ayuda en el curso 2018-2019 ni anteriormente.

Eskatzen dudan urratserako Administrazio Publiko bati diru-laguntza eskatu diodala eta oraindik erantzunaren zain nagoela.

Sí ha solicitado subvención a la Administración Pública para este curso y se encuentra en trámite.

Eskatzen dudan urratserako Administrazio Publiko bati diru-laguntza eskatu diodala eta eman didatela. Zenbatekoa: ..... €

Sí ha solicitado subvención a la Administración Pública para este curso y le ha sido concedida. Importe: ..... €

Oharrak:

Observaciones:

**Eta horrela jasota gera dadin sinatzen dut / Y para que así conste, firmo la presente**  
Bermeon, .....

Izenpea/Firma

Datu honek udaleko informazio sistematan sartuko dira. Trámite honen kudeaketarako baino ez dira erabiliko, eta beste herri-administrazioei itxi edo jakinarazo ahal izango jakez 2016ko Apirilaren 27ko Erregelamenduaren, 2016/679 (EB) Europako Parlamentuaren eta Kontseiluarena, datu pertsonalen tratamenduari dagokionez pertsona fisikoen babesari eta datu horien zirkulazio askeari buruzko arauak ezartzen dituenaren arabera. Interesdunek datuak eskuratzeko, zuzentzeko, ezerezteko, tratamendua mugatzeko eta aurka egiteko eskubidea eukiko dabe Bermeoko Udalaren Arreta Zerbitzuan.

Estos datos serán introducidos en el Sistema de Información del Ayuntamiento. Solo se utilizarán para la gestión del trámite, y se podrán ceder o notificar a otras administraciones locales en los casos previstos en el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de abril de 2016 relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos. Los interesados tendrán derecho al acceso, rectificación, supresión, limitación del tratamiento y oposición de sus datos, en el servicio de atención del Ayuntamiento de Bermeo.

## 2. ERANSKINA / ANEXO 2

### 2017-2018 IKASTURTERAKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES CURSO 2017-2018

#### “IKASLEAREN IBILBIDEA-OSOA-” AGIRIA LORTZEKO JARRAIBIDEAK INSTRUCCIONES PARA CONSEGUIR EL DOCUMENTO “HISTORIAL ALUMNO- TODO-”

- |   |   |
|---|---|
| 1.- <a href="http://www.habe.euskadi.eus">www.habe.euskadi.eus</a> orrialdean sartu.                  | 1.-Entrar en la página <a href="http://www.habe.euskadi.eus">www.habe.euskadi.eus</a>                         |
| 2.- “Ikasle eta irakasleen sarbidea”n klikatu.  | 2.-Hacer clic en “Acceso alumnado y profesorado”.   |
| 3.- Norberaren erabiltzaile eta pasahitza sartu.  | 3.- Introducir el número de usuario y la contraseña personal.   |
| 4.- “Datu pertsonalak eta akademikoak” klikatu.   | 4.- Hacer clic en “Datos personales y académicos”.  |
| 5.- Ezkerreko zutabean agertzen den “matrikulazioa” atalaren barruan, “Ikaslearen ibilbidea” klikatu. | 5.- En la columna de la izquierda, dentro del apartado de “Matriculación”, hacer clic en “Obtener historial”. |
| “Ikaslearen ibilbidea-osoa-”agiria agertuko da.   | Aparecerá el documento “Historial alumno-todo-”.  |

Datu honek udaleko informazio sistematan sartuko dira. Trámite honen kudeaketarako baino ez dira erabiliko, eta beste herri-administrazioei itxi edo jakinarazo ahal izango jakez 2016ko Apirilaren 27ko Erregelamenduaren, 2016/679 (EB) Europako Parlamentuaren eta Kontseiluarena, datu pertsonalen tratamenduari dagokionez pertsona fisikoen babesari eta datu horien zirkulazio askeari buruzko arauak ezartzen dituenaren arabera. Interesdunek datuak eskuratzeko, zuzentzeko, ezerezteko, tratamendua mugatzeko eta aurka egiteko eskubidea eukiko dabe Bermeoko Udalaren Arreta Zerbitzuan.

Estos datos serán introducidos en el Sistema de Información del Ayuntamiento. Solo se utilizarán para la gestión del trámite, y se podrán ceder o notificar a otras administraciones locales en los casos previstos en el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de abril de 2016 relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos. Los interesados tendrán derecho al acceso, rectificación, supresión, limitación del tratamiento y oposición de sus datos, en el servicio de atención del Ayuntamiento de Bermeo.